

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 第365/2007號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 365/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款規定，作出本批示。

核准教育發展基金二零零七年財政年度本身預算，並由二零零七年十一月二十三日起開始生效及執行，預計收入及開支之金額均為\$15,200,000.00（澳門幣壹仟伍佰貳拾萬元正），該預算為本批示之組成部份。

二零零七年十二月三十一日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, com efeitos a partir de 23 de Novembro de 2007, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas calculadas em \$ 15 200 000,00 (quinze milhões e duzentas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Dezembro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 教育發展基金二零零七財政年度預算

## Orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo relativo ao ano económico de 2007

經濟分類 Classificação económica				收入名稱 Designação de receitas	撥款 Dotação
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.º	款 N.º		
				<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	
05	00	00	00	轉移 <i>Transferências</i>	
05	01	00	00	公營部門 Sector público	
05	01	03	00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05	01	03	01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	\$ 15,200,000.00
05	01	03	02	本身預算轉移 <i>Transferências de orçamentos privativos</i>	
				收入總計 <i>Total de receitas</i>	\$ 15,200,000.00

經濟分類 Classificação económica					支出名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.º	款 N.º	項 Alín.		
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>	

經濟分類 Classificação económica					支出名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.º	款 N.º	項 Alín.		
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 100,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 40,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	\$ 10,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 20,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	99	其他 Outros	\$ 10,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 15,000,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	00	90	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 10,000.00
05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	\$ 10,000.00
					開支總計 Total de despesas	\$ 15,200,000.00

二零零七年十二月三十一日於教育發展基金行政管理委員會——主席：蘇朝暉——委員：鍾聖心、梁勵、何絲雅、盧麗卿

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 31 de Dezembro de 2007. O Conselho Administrativo, O Presidente, *Sou Chio Fai* — Os Vogais, *Chong Seng Sam* — *Leong Lai* — *Silvia Ribeiro Osório Ho* — *Lo Lai Heng*.